



**RETURN BIDS TO:**  
**RETOURNER LES SOUMISSIONS À:**  
Bid Receiving Public Works and Government  
Services Canada/Réception des soumissions  
Travaux publics et Services gouvernementaux  
Canada  
Pacific Region  
401 - 1230 Government Street  
Victoria, B.C.  
V8W 3X4  
Bid Fax: (250) 363-3344

**SOLICITATION AMENDMENT**  
**MODIFICATION DE L'INVITATION**

The referenced document is hereby revised; unless otherwise indicated, all other terms and conditions of the Solicitation remain the same.

Ce document est par la présente révisé; sauf indication contraire, les modalités de l'invitation demeurent les mêmes.

Comments - Commentaires

Vendor/Firm Name and Address  
Raison sociale et adresse du  
fournisseur/de l'entrepreneur

Issuing Office - Bureau de distribution  
Public Works and Government Services Canada -  
Pacific Region  
401 - 1230 Government Street  
Victoria, B. C.  
V8W 3X4

|   |  |
|---|--|
| <b>Title - Sujet</b><br>Entretien préventif sous-marine   |  |
| <b>Solicitation No. - N° de l'invitation</b><br>W2B03-160090/A  | <b>Amendment No. - N° modif.</b><br>010      |
| <b>Client Reference No. - N° de référence du client</b><br>W2B03-160090   | <b>Date</b><br>2016-04-14                    |
| <b>GETS Reference No. - N° de référence de SEAG</b><br>PW-\$XLV-242-6901  |  |
| <b>File No. - N° de dossier</b><br>XLV-5-38086 (242)  | <b>CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME</b>       |
| <b>Solicitation Closes - L'invitation prend fin</b><br><b>at - à 02:00 PM</b><br><b>on - le 2016-04-29</b>  |  |
| <b>Time Zone</b><br>Fuseau horaire<br>Pacific Daylight Saving<br>Time PDT   |  |
| <b>F.O.B. - F.A.B.</b> Specified Herein - Précisé dans les présentes  |  |
| <b>Plant-Usine:</b> <input type="checkbox"/> <b>Destination:</b> <input type="checkbox"/> <b>Other-Autre:</b> <input checked="" type="checkbox"/> |  |
| <b>Address Enquiries to: - Adresser toutes questions à:</b><br>Szczesniak, Michal   | <b>Buyer Id - Id de l'acheteur</b><br>xlv242 |
| <b>Telephone No. - N° de téléphone</b><br>(250) 363-8312 ( )  | <b>FAX No. - N° de FAX</b><br>( ) -          |
| <b>Destination - of Goods, Services, and Construction:</b><br><b>Destination - des biens, services et construction:</b>                           |  |

Instructions: See Herein

Instructions: Voir aux présentes

|   |  |
|---|--|
| <b>Delivery Required - Livraison exigée</b>   | <b>Delivery Offered - Livraison proposée</b> |
| <b>Vendor/Firm Name and Address</b><br>Raison sociale et adresse du fournisseur/de l'entrepreneur   |  |
| <b>Telephone No. - N° de téléphone</b><br><b>Facsimile No. - N° de télécopieur</b>  |  |
| <b>Name and title of person authorized to sign on behalf of Vendor/Firm</b><br>(type or print)<br><b>Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom du fournisseur/<br/>de l'entrepreneur (taper ou écrire en caractères d'imprimerie)</b> |  |
| <b>Signature</b>  | <b>Date</b>                                  |

## **MODIFICATION 010 À L'INVITATION À SOUMISSIONNER W2B03-160090/A**

La présente modification comprend les réponses à des questions soulevées par les fournisseurs et ceux-ci doivent donc en tenir compte dans leur proposition. Les fournisseurs doivent poser de nouveau leur question à l'autorité contractante si d'autres précisions sont requises.

### **Question 65 :**

Aux fins de l'annexe E, de quelle manière l'annulation est-elle définie?

### **Réponse à la question 65 :**

Veillez consulter l'annexe A, sections 3.14, 3.15, 3.17 de la modification 003 pour obtenir de plus amples renseignements concernant l'annulation et le report des activités d'entretien préventif.

La présente modification comprend des révisions à la demande de soumissions et doit donc être prise en considération par les fournisseurs dans leur réponse.

### **Révision 10 :**

Dans la modification 004 apportée à l'invitation à soumissionner W2B03-160090/A,

Supprimer :

#### **« Question 3 :**

Puisque la stratégie d'approvisionnement concernant ce marché sera limitée aux fournisseurs de la région d'origine (Ouest canadien) conformément à la Politique sur l'approvisionnement en matière de construction navale du Canada, qui peut présenter une soumission en réponse à la présente demande de soumissions?

#### **Réponse à la question 3 :**

Quiconque peut proposer une réponse à la demande de soumissions. Toutefois, pour être retenu aux fins d'une évaluation plus approfondie, le soumissionnaire (et l'entrepreneur retenu) doit être :

- (a) un chantier naval canadien situé dans l'Ouest canadien;
- (b) ou une entreprise canadienne proposant de confier les travaux sur le navire à un chantier naval sous-traitant canadien situé dans l'Ouest canadien. »

Insérer :

#### **« Question 3 :**

Puisque la stratégie d'approvisionnement concernant ce marché sera limitée aux fournisseurs de la région d'origine (Ouest canadien) conformément à la Politique sur l'approvisionnement en matière de construction navale du Canada, qui peut présenter une soumission en réponse à la présente demande de soumissions?

#### **Réponse révisée à la question 3 :**

Quiconque peut proposer une réponse à la demande de soumissions. Toutefois, pour être retenu aux fins d'une évaluation plus approfondie dans le cadre de la présente invitation à soumissionner seulement, le soumissionnaire (et l'entrepreneur retenu) doit être :

- (a) un chantier naval canadien situé dans l'Ouest canadien ; ou
- (b) une installation de radoub canadienne situé dans l'Ouest canadien ; ou

- (c) une entreprise canadienne proposant de confier les travaux sur le navire à un chantier naval sous-traitant canadien situé dans l'Ouest canadien ; ou
- (d) une entreprise canadienne proposant de confier les travaux sur le navire à une installation de radoub canadienne sous-traitante. ».

**Révision 11 :**

À la Page 1,

Supprimer :

« Solicitation Closes - L'invitation prend fin  
at - à 02:00 PM  
on - le 2016-04-22"  
and  
"Time Zone  
Fuseau horaire  
Pacific Daylight Saving PDT »; et

Insérer :

« Solicitation Closes - L'invitation prend fin  
at - à 02:00 PM  
on - le 2016-04-29"  
and  
"Time Zone  
Fuseau horaire  
Pacific Daylight Saving PDT».

**TOUTES LES AUTRES INSTRUCTIONS, MODALITÉS ET CONDITIONS RESTENT INCHANGÉES.**